

Estonia-Tallinn: Software-related services

OJ S 78/2014 19/04/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Põllumajandusministeerium

National registration number: 70000734

Postal address: Lai 39/41

Town: Tallinn

Postal code: 15056

Country: Estonia

For the attention of: Riina Velleste

E-mail: riina.velleste@agri.ee

Telephone: +372 6256107

Fax: +372 6256200

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.agri.ee>

Electronic access to information: <https://riigihanked.riik.ee>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://riigihanked.riik.ee>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

General public services

Environment

Economic and financial affairs

Housing and community amenities

Education

Other: Täitev- ja seadusandlike organite tegevus

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Põllumajandusministeeriumi ettepanek pakkumuse esitamiseks kutselise kalapüügiga

seonduvate andmete arvestuse elektroonilise keskkonna arenduste, hoolduse ja tugiteenuste hankes.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 7: Computer and related services

Main site or place of performance: Eesti.

NUTS code EE Eesti

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in months: 36

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

Estimated value excluding VAT: 720 000 EUR

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Kutselise kalapüügiga seonduvate andmete arvestuse elektroonilise keskkonna lisaarenduste ja klienditoe ning hooldusteenuse tellimine.

II.1.6. CPV code(s)

72260000 Software-related services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Pakkuja peab tagama süsteemi hoolduse ja vajalike täienduste tegemise süsteemis 3 aasta vältel, sh arendusteenusena käesoleva hanke tulemusena sõlmitava lepingu alusel arendusteenusena tarnitud lisaarenduste osas 3 aasta vältel peale vastava arenduse vastuvõtmist.

Kutselise kalapüügiga seonduvate andmete arvestamise elektroonilise keskkonna (ERS) lisaarenduste teostamine tunnitasu alusel. Lisaarendused hõlmavad kõiki kalapüügiga seonduvate andmete esitamise ja kogumisega seonduva klienditarkvara ja infosüsteemi arendusi koos ja selle aruandluskeskkonna (Business Objects) arendusi alates kalapüügiloa taotluste esitamisest, menetlemisest ja lubade väljastamisest kuni kalapüügi, kala üleandmise, esmakokkuostu ja transpordidokumentide koostamise ja andmete esitamise ja analüüsini ning aruandluse esitamiseni Euroopa Komisjonile ning teistele isikutele. Samuti hõlmavad lisaarendused kalalaevaregistriga seonduvat ja teiste infosüsteemidega liidestamist puudutavaid arendusi. (Edaspidi tervikuna nimetatud „Süsteem“). Tagada tuleb kõikide Euroopa Liidu ja Eesti seadusandlusest tulenevate ning kalapüügiga seonduvate andmete paremaks töötlemiseks planeeritavate lisaarenduste operatiivne teostamine ja vajalikud liidestused Euroopa Komisjoni

kalanduse infosüsteemiga FIDES ja teiste asjassepuutuvate infosüsteemidega. Arendused peavad toimima samaväärselt nii testkeskkonnas kui töökeskkonnas.

Estimated value excluding VAT: 720 000 EUR

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Pakkuja kinnitab, et puuduvad pakkuja kõrvaldamise alused ja pakkuja vastab kvalifitseerimistingimustele.

Hankija kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja:

- keda on või kelle seaduslikku esindajat on kriminaal- või väärteomenetluses karistatud kuritegeliku ühenduse organiseerimise või sinna kuulumise eest või riigihangete nõuete rikkumise või kelmuse või ametialaste või rahapesualaste või maksualaste süütegude toimepanemise eest ja kelle karistusandmed ei ole karistusregistrist karistusregistri seaduse kohaselt kustutatud või karistus on tema elu- või asukohariigi õigusaktide alusel kehtiv,
- kes on pankrotis või likvideerimisel, kelle äritegevus on peatatud või kes on muus sellesarnases seisukorras tema asukohamaa seaduse kohaselt, välja arvatud asjade ostmisel riigihangete seaduse § 28 lõike 4 punktis 4 sätestatud juhul ja tingimustel,
- kelle suhtes on algatatud sundlikvideerimine või muu sellesarnane menetlus tema asukohamaa seaduse kohaselt,
- kes on samas riigihankes või ühe hankemenetluse raames osadeks jaotatud riigihanke korral sama osa suhtes esitanud ühise pakkumuse, olles ühtlasi esitanud pakkumuse üksi, esitanud mitu ühist pakkumust koos erinevate teiste ühispakkujatega või andnud teisele pakkujale kirjaliku nõusoleku enda nimetamiseks pakkumuses alltöövõtjana hankelepingu täitmisel,
- kes on esitanud valeandmeid sätestatud või sätestatu alusel Hankija kehtestatud nõuetele vastavuse kohta.

Nimetatud kinnitus tuleb esitada pakkumuse esitamise ettepanekule lisatud vormil A.

2. Pakkujal ei tohi olla maksuvõlga hanke alustamise päeva seisuga. Eesti pakkuja puhul kontrollib hankija kooskõlas RHS § 38 lõike 1 punktiga 4 pakkuja poolt maksude tasumist

hanke alustamise päeva seisuga riigihangete registri kaudu Maksu- ja Tolliameti elektroonilisse registrisse päringut tehes.

3. Pakkujal ei tohi olla maksuvõlgnevust kohalike maksude tasumisel.

Pakkuja peab esitama asukohajärgse kohaliku omavalitsuse tõendi hankemenetluse alustamise päeva seisuga vastavalt RHS § 38 lõike 1 punktile 4 kinnitamaks, et pakkuja on nõuetekohaselt täitnud kõik kohalike maksude tasumise kohustused.

4. Välisriigi pakkujal ei tohi olla maksuvõlgnevust riiklike, kohalike- ja sotsiaalmaksude tasumise osas.

Välisriigi residendist pakkuja peab esitama asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi riiklike-, kohalike- ja sotsiaalmaksude võlgade puudumise kohta.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Pakkujal peab olema viimase kolme majandusaasta netokäive tarkvara arendusteenuste müügist vähemalt 200 000 (kakssada tuhat) EUR aastas. Selle tingimuse täitmise tõendamiseks esitab pakkuja õiendi oma netokäibe kohta tarkvara arendusteenuste müügist ajavahemikus 2011–2013. a pakkumuse esitamise ettepanekule lisatud vormil D.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Pakkujal peab olema kogemus viimasel kolmel aastal (2011–2013) vähemalt ühe samaväärse arhitektuuriga tarkvaraprojekti arendamisest peatöövõtjana, kui käesolevas hankes.

Selle tingimuse tõendamiseks esitab pakkuja omal valikul samaväärse tarkvaraprojekti kirjelduse, töö läbiviimise aja ja Tellija andmed, kellele töö teostati pakkumuse esitamise ettepanekule lisatud vormil E.

2. Pakkujal peab olema projektimeeskond. Meeskonnaliikmete nimekiri tuleb esitada pakkumuse esitamise ettepanekule lisatud vormil F.

3. Pakkujal peab olema vähemalt üks 3-aastase tarkvara arenduse alase töökogemusega ja -kõrgharidusega projektijuht, kes on osalenud vähemalt ühes üle 100 000 EUR suuruse eelarvega arendusprojektis projektijuhina ja valdab eesti keelt väga heal tasemel (Euroopa Nõukogu keeleoskustasemete süsteemi tasemel C2) ning inglise keelt heal tasemel (Euroopa Nõukogu keeleoskustasemete süsteemi tasemel C1).

Selle tingimuse täitmise tõendamiseks esitab pakkuja lisa 2 vormi G kohase projektijuhi CV, millest nähtub eelnimetatud nõudele vastavus ning koopiad haridust tõendavatest dokumentidest (õppeasutuste diplomite koopiad).

4. Pakkujal peab olema vähemalt üks 3-aastase süsteemianalüütiku töökogemusega ja kõrgharidusega analüütik, kes on osalenud vähemalt ühes üle 100 000 EUR suuruse eelarvega projektis analüütikuna ja valdab eesti keelt väga heal tasemel (Euroopa Nõukogu keeleoskustasemete süsteemi tasemel C2) ning inglise keelt heal tasemel (Euroopa Nõukogu keeleoskustasemete süsteemi tasemel C1). Süsteemianalüütik peab tundma kalapüügi korraldust reguleerivat Euroopa Liidu ja Eesti Vabariigi seadusandlust ning valdama Eesti Vabariigis rakendatavat kalapüügi korralduse ja kalapüügiga seonduvate andmete esitamise süsteemi ja selle toimivaid elektroonilisi rakendusi.

Selle tingimuse täitmise tõendamiseks esitab pakkuja pakkumuse esitamise ettepanekule lisatud vormi G kohased süsteemianalüütiku CVd, millest nähtub eelnimetatud nõudele vastavus ning koopiad haridust tõendavatest dokumentidest (õppeasutuste diplomite koopiad).

5. Pakkujal peab olema vähemalt üks 3-aastase töökogemusega ning Microsoft SQL Server 2005 andmebaasitarkvara ja Microsoft Visual Studio 2005 arendusvahendeid valdav arhitekt-

projekteerija, kes on osalenud vähemalt ühes üle 100 000 EUR eelarvega Microsoft arendusvahenditega teostatud projektis arhitekt-projekteerijana ja valdab eesti keelt väga heal tasemel (Euroopa Nõukogu keeleoskustasemete süsteemi tasemel C2) ning inglise keelt heal tasemel (Euroopa Nõukogu keeleoskustasemete süsteemi tasemel C1). Arhitektprojekteerijale peab olema väljastatud Microsoft Certified Solution Developer (MCSD) sertifikaat.

Selle tingimuse täitmise tõendamiseks esitab pakkuja pakkumuse esitamise ettepanekule lisatud vormi G kohase arhitektprojekteerija CV ja sertifikaatide koopiad, millest nähtub eelnimetatud nõudele vastavus.

6. Pakkujal peab olema vähemalt kaks 3-aastase töökogemusega ning Microsoft SQL Server 2005 andmebaasitarkvara ja Microsoft Visual Studio 2005 arendusvahendeid valdavat programmeerijat, kes on osalenud vähemalt ühes üle 100 000 EUR eelarvega Microsoft arendusvahenditega teostatud projektis programmeerijana. Programmeerijatele peab olema väljastatud MCTS: .NET Framework 2.0 Web Applications sertifikaat.

Selle tingimuse täitmise tõendamiseks esitab pakkuja pakkumuse esitamise ettepanekule lisatud vormi G kohased programmeerijate CV-d ja sertifikaatide koopiad, millest nähtub eelnimetatud nõudele vastavus.

7. Pakkujal peab olema vähemalt üks 3-aastase töökogemusega ning Microsoft Windows 2003 ja Microsoft SQL 2005 Server tarkvara põhjalikult tundev süsteemiadministraator, kes omab Microsoft Certified Systems Administrator ja Microsoft Certified Technology Specialists in Microsoft SQL Server 2005 sertifikaati.

Selle tingimuse täitmise tõendamiseks esitab pakkuja pakkumuse esitamise ettepanekule lisatud vormi G kohase süsteemiadministraatori CV ja sertifikaatide koopiad, millest nähtub eelnimetatud nõudele vastavus.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

29.5.2014 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Estonian.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 90 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 29.5.2014 - 11:00

Place:

Riigihangete register.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Riigihangete registri kaudu üle Interneti.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Osaliselt Euroopa Liidu 2013.a kalanduse kontrolliprogrammi EK poolt heakskiidetud projektide arvelt.

VI.3. Additional information

EE/13/01 Development of an ERS for Coastal Fishers – 110 000 EUR.

EE/13/03 Updating of the Estonian Electronic Reporting and Recording System – 80 000 EUR.

EE/13/04 Inter-operability of the Estonian ERS System – 300 000 EUR.

EE/13/05 Adaptation of Estonian ERS to Discard Ban – 100 000 EUR.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon

Postal address: Suur-Ameerika 1

Town: Tallinn

Postal code: 15006
Country: Estonia
E-mail: vako@fin.ee
Telephone: +372 6113711
Fax: +372 6113760
Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Riigihangete Vaidlustuskomisjon
Postal address: Suur-Ameerika 1
Town: Tallinn
Postal code: 15006
Country: Estonia
E-mail: vako@fin.ee
Telephone: +372 6113711
Fax: +372 6113760
Internet address: <http://www.fin.ee/vaidlustuskomisjon/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

17.4.2014